

SPOROČILO KOMISIJE**Obvestilo o dokazilih o formalni izobrazbi zdravnikov specialistov in splošnih zdravnikov****(Besedilo velja za EGP)**

(2007/C 165/06)

Direktiva Sveta 93/16/EGS z dne 5. aprila 1993 o olajšanju prostega gibanja zdravnikov in o vzajemnem priznavanju diplom, spričeval in drugih dokazil ⁽¹⁾ o formalni izobrazbi ter zlasti člen 41 in člen 42(a) Direktive ter Direktiva 2005/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij ⁽²⁾, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 2006/100/ES z dne 20. novembra 2006 o prilagoditvi nekaterih direktiv na področju prostega gibanja oseb zaradi pristopa Bolgarije in Romunije ⁽³⁾, ter zlasti člen 21(7) Direktive določajo, da države članice Komisijo uradno obvestijo o zakonih in drugih predpisih, ki jih sprejmejo glede izdajanja diplom, spričeval in drugih dokazil o formalni izobrazbi na področju, ki ga zajema zadevna direktiva. Komisija objavi ustrezno obvestilo v *Uradnem listu Evropske unije*, v katerem navede nazive, ki jih države članice sprejmejo za zadevna dokazila o usposobljenosti in izobrazbi ter, če je to primerno, za ustrezne poklicne nazive.

Ker je Nizozemska uradno obvestila o spremembah nazivov v seznamu nazivov iz Priloge B, je treba seznam nazivov za diplomu, spričevalo ali drugo dokazilo o formalnih kvalifikacijah za zdravnike splošne medicine, objavljen v skladu s členom 41 Direktive 93/16/EGS, kot je bil povzet v Prilogi V k Direktivi 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij, spremeniti.

Priloga B k Direktivi 93/16/EGS in Priloga V k Direktivi 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij za Nizozemsko se spremenita:

(1) V Prilogi B k Direktivi 93/16/EGS in v točki „5.1.2. Dokazila o formalnih kvalifikacijah zdravnikov specialistov“ Priloge V k Direktivi 2005/36/ES se organi, ki podeljujejo dokazila o kvalifikacijah, glasijo kot sledi:

- „Medische Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandse Maatschappij tot bevordering der Geneeskunst“, ter
- „Sociaal-Geneskundigen Registratie Commissie (SGRC) van de Koninklijke Nederlandse Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst“.

Seznam nazivov za diplomu, spričevalo ali drugo dokazilo o formalnih kvalifikacijah za zdravnike splošne medicine, objavljen v skladu s členom 41 Direktive 93/16/EGS, in točko „5.1.4. Dokazila o formalnih kvalifikacijah za zdravnike splošne medicine“ Priloge V k Direktivi 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij je treba spremeniti kot sledi.

(2) V seznamu nazivov za diplomu, spričevalo ali drugo dokazilo o formalnih kvalifikacijah za zdravnike splošne medicine, objavljenem v skladu s členom 41 Direktive 93/16/EGS, in v točki „5.1.4. Dokazila o formalnih kvalifikacijah za zdravnike splošne medicine“ Priloge V k Direktivi 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij je treba dokazila o formalnih kvalifikacijah spremeniti kot sledi. Dokazila o formalnih kvalifikacijah se glasijo:

„Certificaat van inschrijving in het register van erkende huisartsen van de Koninklijke Maatschappij tot bevordering der Geneeskunst (ki ga izda Huisarts, Verpleeghuisarts en arts voor verstandelijk gehandicapte Registratie Commissie (HVRC))“.

Ustrezne tabele iz Priloge V k Direktivi 2005/36/ES se torej glasijo kot sledi:

⁽¹⁾ ULL 165, 7.7.1993, str. 1.

⁽²⁾ ULL 255, 30.9.2005, str. 22.

⁽³⁾ ULL 363, 20.12.2006, str. 141.

„5.1.2. Dokazila o formalnih kvalifikacijah zdravnikov specialistov

Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Referenčni datum
België/Belgique/ Belgien	Bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist/Titre professionnel particulier de médecin spécialiste	Minister bevoegd voor Volksgezondheid/Ministre de la Santé publique	20. december 1976
България	Свидетелство за призната специалност	Медицински университет, Висш медицински университет или Военномедицинска академия	1. januar 2007
Česká republika	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví	1. maj 2004
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge	Sundhedsstyrelsen	20. december 1976
Deutschland	Fachärztliche Anerkennung	Landesärztekammer	20. december 1976
Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool	1. maj 2004
Éire/Ireland	Certificate of Specialist doctor	Competent authority	20. december 1976
Ελλάς	Τίτλος Ιατρικής Ειδικότητας	1. Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	1. januar 1981
España	Título de Especialista	Ministerio de Educación y Cultura	1. januar 1986
France	1. Certificat d'études spéciales de médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié 3. Certificat d'études spéciales de médecine 4. Diplôme d'études spécialisées ou spécialisation complémentaire qualifiante de médecine	1. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins 3. Universités 4. Universités	20. december 1976
Italia	Diploma di medico specialista	Università	20. december 1976
Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	1. maj 2004
Latvija	„Sertifikāts“ — kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	1. maj 2004
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	1. maj 2004

Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Referenčni datum
Luxembourg	Certificat de médecin spécialiste	Ministre de la Santé publique	20. december 1976
Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	1. maj 2004
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	1. maj 2004
Nederland	Bewijs van inschrijving in een Specialistenregister	— Medisch Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst — Sociaal-Geneskundigen Registratie Commissie (SGRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst	20. december 1976
Österreich	Facharzt Diplom	Österreichische Ärztekammer	1. januar 1994
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty	Centrum Egzaminów Medycznych	1. maj 2004
Portugal	1. Grau de assistente	1. Ministério da Saúde	1. januar 1986
	2. Título de especialista	2. Ordem dos Médicos	
România	Certificat de medic specialist Ministerul Sănătății Publici	Certificat de medic specialist Ministerul Sănătății Publici	1. januar 2007
Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	1. maj 2004
Slovensko	Diplom o špecializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita	1. maj 2004
Suomi/Finland	Erikoislääkäarin tutkinto/Specialläkarexamen	1. Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet	1. januar 1994
		2. Kuopion yliopisto	
		3. Oulun yliopisto	
		4. Tampereen yliopisto	
		5. Turun yliopisto	
Sverige	Bevis om specialkompetens som läkare, utfärdat av Socialstyrelsen	Socialstyrelsen	1. januar 1994
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training	Competent authority	20. december 1976"

„5.1.4. Dokazila o formalnih kvalifikacijah za zdravnike splošne medicine

Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Poklicni naziv	Referenčni datum
België/Belgique/ Belgien	Ministerieel erkenningsbesluit van huisarts/Arrêté ministériel d'agrément de médecin généraliste	Huisarts/Médecin généraliste	31. december 1994
България	Свидетелство за призната специалност по Обща медицина	Лекар-специалист по Обща медицина	1. januar 2007
Česká republika	Diplom o specializaci „všeobecné lékařství“	Všeobecný lékař	1. maj 2004
Danmark	Tilladelse til at anvende betegnelsen alment praktiserende læge/speciallæge i almen medicin	Alment praktiserende læge/ Speciallæge i almen medicin	31. december 1994
Deutschland	Zeugnis über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin	Facharzt/Fachärztin für Allgemeinmedizin	31. december 1994
Eesti	Diplom peremeditšiini erialal	Perearst	1. maj 2004
Éire/Ireland	Certificate of specific qualifications in general medical practice	General medical practitioner	31. december 1994
Ελλάς	Τίτλος ιατρικής ειδικότητας γενικής ιατρικής	Ιατρός με ειδικότητα γενικής ιατρικής	31. december 1994
España	Título de especialista en medicina familiar y comunitaria	Especialista en medicina familiar y comunitaria	31. december 1994
France	Diplôme d'État de docteur en médecine (avec document annexé attestant la formation spécifique en médecine générale)	Médecin qualifié en médecine générale	31. december 1994
Italia	Attestato di formazione specifica in medicina generale	Medico di medicina generale	31. december 1994
Κύπρος	Τίτλος Ειδικότητας Γενικής Ιατρικής	Ιατρός Γενικής Ιατρικής	1. maj 2004
Latvija	Çimenes ārsta sertifikāts	Çimenes (vispārējās prakses) ārsts	1. maj 2004
Lietuva	Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas	Šeimos medicinos gydytojas	1. maj 2004
Luxembourg	Diplôme de formation spécifique en médecine générale	Médecin généraliste	31. december 1994
Magyarország	Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány	Háziorvostan szakorvosa	1. maj 2004
Malta	Tabib tal-familja	Medicina tal-familja	1. maj 2004
Nederland	Certificaat van inschrijving in het register van erkende huisartsen van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot bevordering der geneeskunst (*)	Huisarts	31. december 1994

Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Poklicni naziv	Referenčni datum
Österreich	Arzt für Allgemeinmedizin	Arzt für Allgemeinmedizin	31. december 1994
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej	Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej	1. maj 2004
Portugal	Diploma do internato complementar de clínica geral	Assistente de clínica geral	31. december 1994
România	Certificat de medic specialist medicină de familie	Medic specialist medicină de familie	1. januar 2007
Slovenija	Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine	Specialist družinske medicine/ Specialistka družinske medicine	1. maj 2004
Slovensko	Diplom o špecializácii v odbore 'všeobecné lekárstvo'	Všeobecný lekár	1. maj 2004
Suomi/Finland	Todistus lääkäriin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta/Bevis om tilläggsutbildning av läkare i primärvård	Yleislääkäri/Allmänläkare	31. december 1994
Sverige	Bevis om kompetens som allmänpraktiserande läkare (Europaläkare) utfärdad av Socialstyrelsen	Allmänpraktiserande läkare (Europaläkare)	31. december 1994
United Kingdom	Certificate of prescribed/equivalent experience	General medical practitioner	31. december 1994

(*) Ki ga izda Huisarts, Verpleeghuisarts en arts voor verstandelijk gehandicapte Registratie Commissie (HVRC).“